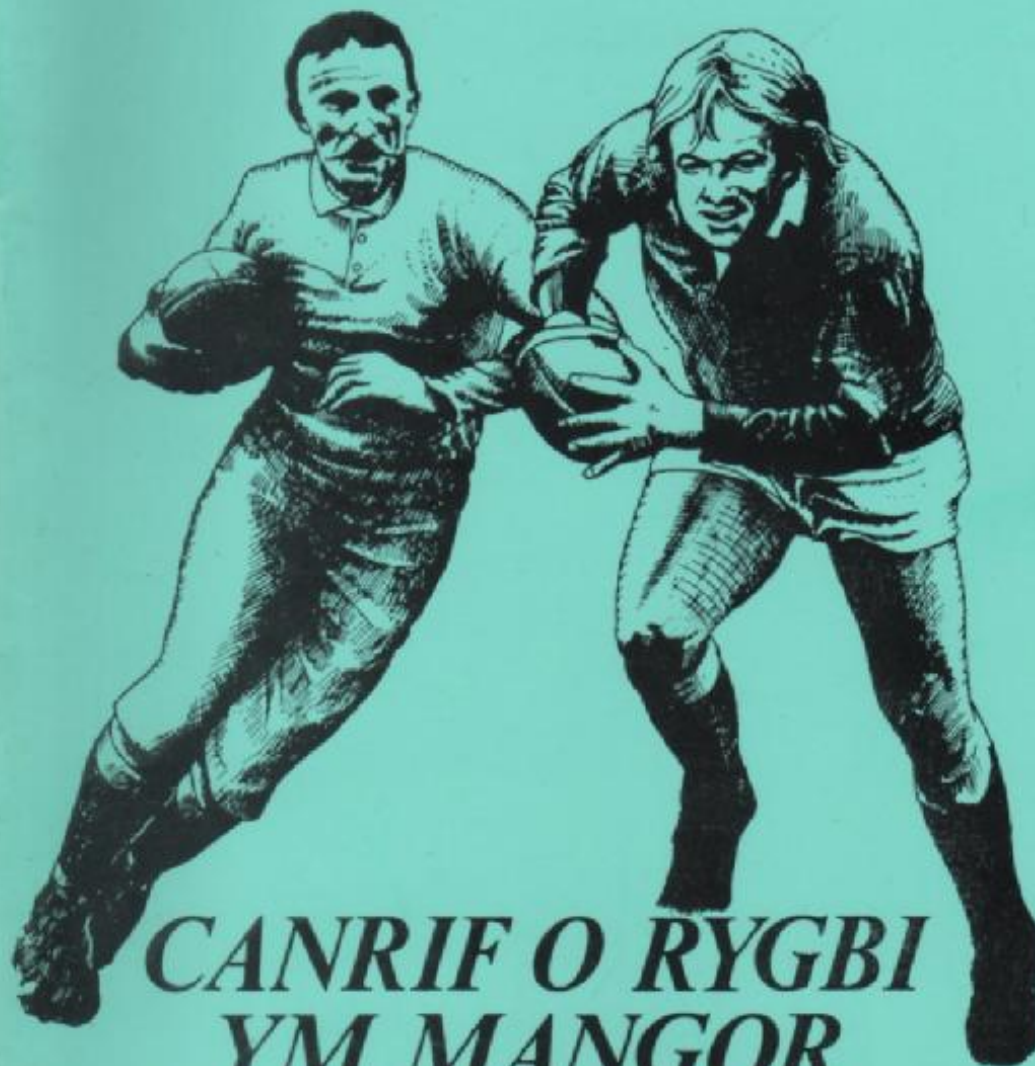


***100 YEARS OF
RUGBY FOOTBALL
IN BANGOR***



***CANRIF O RYGBI
YM MANGOR***

R. Wendell Edwards



I consider it a privilege to be Chairman of a Club which holds such an important place in the history of Welsh Rugby. It is perhaps particularly appropriate that I should be in this position as the only person actively associated with the revival of the Bangor club in 1930. Bangor has kept the flag of Rugby Football flying for many difficult years, and it is particularly gratifying for those of us who have been pioneers in the cause to see the tremendous expansion in the game in this area and the whole of North Wales over the last fifteen years. I have every confidence that my successor will take the Club on to further distinction in its second century.

J. W. A. P. JAMES
Chairman

Mae'n fraint gen i fod yn Gadeirydd

ar Glwb sy'n cymeryd rhan blaenllaw yn hanes Rygbi yng Nghymru. Efallai ei fod yn arbennig o addas i mi fod yn y swydd yma am mai fi ydy'r unig berson a--oedd yn gysy}tiedig 3 ail ffurfio'r Clwb ym 1930. Cadwodd Bangor faner Rygbi yn hedfan dros amryw o flynyddoedd anodd. Mae o'r pleser mwyaf i ni sy'n arloeswyr yn yr achos i weld y datblygiad anferth yn y ggm yn yr ardal yma ac ar hyd Gogledd Cymru yn ystod y bymtheg mlynedd ddiwethaf. 'Rwy'n siwr y bydd y dynion sy'n fy nilyn yn mynd a'r Clwb ymlaen yn llwydiannus i'r ail ganrif.

J. W. A. P. JAMES
Cadeirydd.

A few words from the Bangor R.F.C. Hon. Secretary.



During 1967, when I moved to the Bangor area from South Wales, I was delighted to find a Rugby club in my new found home. It was not just any rugby club, but one of the oldest clubs in Wales, along with Brecon, Cardiff, Llandeilo, Llandovery, Lampeter, Llanelli, Merthyr Newport, Pontypool and Swansea, with a claim to being one of the founder members of the Welsh Rugby Union at Neath in 1881.

The City of Bangor can field seven senior sides on a Saturday-three from the University College, two from the Normal College, and two from the town side. This is not bad for the so-called unfashionable rugby playing area of the North. School rugby is also strong, and Mini-Rugby now flourishes in the Bangor area owing to the work of Dr. M. Hournung, who runs a most successful mini-rugby side. The importance of youth and schoolboy rugby cannot be overstated, as Dewi Bebb points out in this booklet.

As a club, Bangor are one of the eight members of District J, the senior section of the North Wales Rugby Union, while local neighbours, Bethesda, Menai Bridge and Caernarfon are members of the fastest growing district in Welsh Rugby, District M.

All North Wales clubs belong o the North Wales Rugby Union and its membership is now nearly 40 clubs, geographically situated from Holyhead in the North, Wrexham in the East, Dolgellau in the South and Bangor in the West.

After our many moves of ground we now seem to have found a permanent abode at Wern Fields, although the clubhouse will be demolished to make way for the new Bangor By-pass in 1981. During our centenary season we hope to see many more members enjoying the special rugby games arranged at our ground, and also enjoying the bar facilities after the matches.

STUART WATERS
Hon. Secretary, Bangor R.F.C.

OFFICIALS 1980-81

President: G. ROBLIN

Senior Patron: J. BROOKE

Patrons:

Dr. P. Castaldi
Judge Meurig Evans
Dr. D. Bowen Jones
Dr. T. Emlyn Owen
E. D. Arnold, Esq.
P. J. Brown, Esq.

S. Ungeod Evans, Esq.
Dennis Morgan, Esq.
T. E. Oswald Jones, Esq.
A. Pritchard, Esq.
G. Hughes, Esq.
A. J. Gray, Esq.

Hon. Life Members:

J. W. A. P. JAMES, Esq.

H. LAPIDUS, Esq.

W. T. ROBERTS, Esq.

OFFICERS

Chairman: J. W. A. P. JAMES, Esq.

Vice-Chairman: A. W. DAVIES, Esq.

Hon. Secretary: S. C. WATERS, Esq.

Hon. Treasurer: P. C. DINGLEY, Esq.

Club Captain: D. GRAY, Esq.

Second XV Captain: A. WILLIAMS, Esq.

Club Coaches: Messrs. D. GRAY & L. PRITCHARD

Fixture Secretary: J. F. LLOYD, Esq.

Cover Design: Ieuan L. Williams, B.A., Bryn Goleu, Menai Bridge



It gives me great pleasure to congratulate the Bangor Rugby Club on reaching its centenary.

Although rugby has been played in Bangor for many years at no time in its history has greater progress been made than in the last - twenty years.

One of the most important reasons for this has been the acquisition of permanent headquarters for rugby in the City of Bangor. To accomplish this the club was faced with the daunting task of making a playing surface from an old refuse dump and this was successfully done by volunteer labour from its members under the guidance of Mr. Jim James.

The club flourished in its new premises and soon established itself as the leading club in North Wales. In this period the club produced a wealth of new talent among whom were Dewi Bebb and Tony Gray, both of whom distinguished themselves in the red jersey of Wales. So much was its contribution to rugby valued that it was promoted to full membership of the Welsh Rugby Union in 1968.

Again the club can justly claim to have been responsible for starting new clubs in the locality of which there are five functioning successfully at present. This lead by Bangor has encouraged the formation of other new clubs throughout the North Wales region resulting in the dramatic expansion of the last decade.

We owe a debt of gratitude to those faithful workers who have for many months worked long hours to plan a programme of events for the Centenary Year. We can best show our appreciation of their efforts by working unsparingly to make each event a success.

To Mr. Wendell Edwards we offer our special thanks for his researches into the history of rugby in Bangor and for compiling this valuable publication. This is a unique occasion for the Bangor club, for it alone among the North Wales clubs, and in company with ten other clubs from other parts of Wales, claims to have been represented at the inaugural meeting of the Welsh Rugby Union in 1881.

This year marks the end of an era; it should be regarded as the end of the beginning; the new era ahead is full of promise.

May this year be a happy and memorable mile-stone in the history of Bangor rugby.

GWYN ROBLIN
President, Bangor Rugby Club
Ex President, Welsh Rugby Union.

Mae yn bleser gennyf longyfarch Clwb Rygbi Bangor ar achlysur ei ganmlwyddiant. 'Rwyf wedi cael y fraint o fod yn gysylltiedig a'r Clwb ers deg mlynedd ar hugain; ac yn ystod yr amser hyn mae llawer o ddatblygiadau wedi cymryd Ben. Un o'r datblygiadau mwyaf pwysig oedd sefydlu cartref i rygbi am y tro cyntaf ym Mangor.

Mae ein dyled yn fawr i nifer o bobl a fu yn gyfrifol am sefydlu y " clwb, ac yn enwedig i Mr. J. W. A. P. James am ei waith enfawr. Llwyddiant yw hanes y Clwb ers ei sefydlu. Daeth yn aelod o Undeb Rygbi Cymru ym 1968.

Carwn ddiolch i bawb sydd wedi gweithio i drefnu y rhaglen am y flwyddyn, ac yn enwedig i Mr. Wendell Edwards am ei ymchwil i hanes rygbi ym Mangor ac am y cyhoeddiad ardderchog hwn.

Edrychwn ymlaen am eich cefnogaeth i ddathlu yr achlysur arbennig hwn.

GWYN ROBLIN
Llywydd Clwb Rygbi Bangor.
Cyn-Lywydd, Jndeb Rygbi Cymru.



I have a great love and respect for Bangor's past, and in writing in this booklet, I feel I am a part of the history of Bangor, albeit in this small way. The Rugby Club has been part of the history of our city, although in its early days it survived for barely one season. By the beginning of this century, however, the rugby tradition was firmly entrenched in our city, through the Normal College and University teams. Bangor's representatives were present at the formation of the Welsh Rugby Union in Neath, in 1881, and fifty years later the club made its presence felt not only at the formation of the North Wales Rugby Union but in Practical terms contributed several players over the years to North Wales representative teams. No fewer than five men with local connections have played for Wales over the last 100 years, and a further three who were students at our colleges also played for their country.

As Mayor of the City of Bangor, I find it very interesting to note that one of our former mayors, Sir H. C Vincent, played rugby for Wales, and was also first citizen three times.

I feel sure that the future holds every success for the Bangor Rugby Club, and I sincerely hope that they will continue making history in Bangor for the next hundred years.

Councillor GLENDA JONES
Mayor, City of Bangor.

Mae gen i gariad mawr a pharch i Fangor, ac wrth ysgrifennu yn y cylchgrawn yma teimlaf fy mod yn rhan o greu Hanes Bangor, er mewn ffordd fach. Mae'r Clwb Rygbi wedi chwarae rhan yn hanes ein Prifddinas; ffurfiwyd y Clwb ym mis Rhagfyr, 1876, ond yn anffodus i barhau dim ond am dymor. Erbyn dechrau'r ganrif yma 'rcedd y traddodiad Rygbi yn gryf iawn yn ein dinas, drwy'r timau yn y Coleg Normal a'r Brifysgol. 'Roedd cynrychiolwyr Bangor yn bresennol yng Nghastell Nedd ym 1881, a hanner cant o flynvddcedd yn ddiweddarach gwnaeth y Clwb ei le nid yn unig pan ffurfiwyd Undeb Rygbi Gogledd Cymru ond hefyd mewn ffordd ymarferol wrth gyfrannu i dimau'r Gogledd. Bu pump o ddynion a chysylltiadau a'r ardal yn chwarae i Gymru yn ystod y ganrif ddiwethaf, a chwaraeodd tri arall pan yn fyfyrwyr yn efn colegau.

Fel Maer Bangor mae o ddiddordeb mawr i mi nodi fod un o'n Cyn-feiri, Syr H. C. Vincent, wedi chwarae Rygbi i Gymru. 'Roedd hefyd yn ddinesydd cyntaf dair gwaith.

Rydw i'n sirur fod llwyddiant mawr i Glwb Rygbi Bangor yn y dyfodol a hyderaf iddynt fynd yrnlaen i wneud hanes ym Mangor yn ystod y can mlynedd nesaf.

Cynghorydd GLENDA JONES
Maer, Dinas Bangor.



On behalf of the thirty-five Rugby Clubs in North Wales I wish to congratulate Bangor on its Centenary. Without doubt, Bangor is a centre of interest in Rugby Football for within its boundary no fewer than five separate sides operate. Throughout the years there has been a healthy relationship between teams representing the two Colleges, the Schools and the 'Town Club'. In addition to being one of the founder members of the Welsh Rugby Union, Bangor was also involved in the formation of the North Wales Rugby Union, and has always played an active role in its organisation. Furthermore, many members of the Club have been Officers of the Union. The late Mr. David Price-White was one of its early Secretaries and more recently both Mr. R. I. Davies and Mr. J. W. James have been Presidents. Again, in 1979 a Bangor member, Mr. G. Roblin, was elected to the highest office-President of the Welsh Rugby Union. All this is proof enough of the valuable contribution of Bangor to Rugby Football not only in North Wales but in the whole of the Principality. May it continue for another century.

J. BRYNMOR DAVIES
Hon. Secretary,
North Wales Rugby Union

Ar ran Clybiau Rygbi (ogledd Cymru dymunwn longyfarch Clwb Bangor ar ei ganmlwyddiant. Yn sicr, mae Bangor yn ganolbwynt diddordeb mewn Rygbi canys o fewn ei ffin ceir pump o wahanol dimau yn gweithredu. Yn ystod y blynyddoedd a fu tyfodd perthynas gyfeillgar iawn rhwng timau y ddau Goleg, yr Ysgolion, a Chlwb y ddinas. Yn ogystal a bod yn un o'r Clybiau a sefydlodd Undeb Rygbi Cymru roedd Bangor yn aelod cynnar hefyd o Undeb Rygbi y Gogledd, ac mae wedi cyfrannu'n helaeth i'w weithgareddau. Un o Ysgrifenyddion cynnar yr Undeb oedd y diweddar Mr. David Price-White, ac yn ystod yr ugain mlynedd ddiwethaf bu Mr. R. I. Davies a Mr. J. W. James yn Lywyddion. Etholwyd aelod arall o Fangor, Mr. G. Roblin, Pr swydd uchaf ym 1979-Llywydd Undeb Rygbi Cymru. Mae hyn oll yn profi gwerth cyfraniad Bangor Fr g8m nid yn unig yma yn y Gogledd ond hefyd yng Nghymru gyfan. Parhaed felly eto am ganrif arall.

J. BRYNMOR DAVIES
Ysgrifennydd Mygedol
Undeb Rygbi Gogledd Cymru.



Over the years no club has done more than Bangor to foster the game of Rugby Football in North Wales. The club's contribution continues, for as I write these notes; the President of the Welsh Rugby Union, one of the Welsh Selectors, the North Wales Secretary, the North Wales Team Coach, and the Chairman of the North Wales Society of Referees are all active members of the Bangor Club.

It is right that we recognise this unique contribution to the development of the game by showpiece celebration matches, including some of the country's leading teams and players, and by social functions. I am, therefore, grateful for this opportunity to express the Club's thanks to the many who have contributed to the planning of the Centenary Year and to those who will be involved in the staging of the various events and matches and, in particular at this time, to Wendell Edwards who has researched and produced the historical material contained in this booklet.

ALAN DAVIES
Chairman, Centenary Committee

A MESSAGE FROM DEWI BEBB



During the last winter, I had the privilege of watching a team playing rugby of a very high standard. The pack won possession most of the time by jumping high in the line-outs, pushing powerfully in the scrums, and fighting keenly for the possession of the ball in the rucks and the mauls. After receiving clean and quick possession the backs moved the ball skilfully along the line and out to the wings. If that failed, a player was always ready to carry on the movement. Sometimes the scrum-half would appear in support, or perhaps the stand-offs or one of the centres-attack was the aim, and that by good use of the ball.

It is true that Swansea at times played rugby of this standard, as did Cardiff, Bridgend and Llanelli. But I am not thinking of the main teams in Wales, but of the Junior Schools team in the Pontypridd area - boys who were aged under 11 on the first of September, last year.

Although they were exceptionally unlucky in the weather, this did not make a scrap of difference to their attitude. They were trained to play exciting, open rugby and that is what they were determined to do, come what may. Their talent in passing and holding a heavy, wet ball must be compared with the talent of international players who have scored some inspired tries in the mud.

By playing attacking rugby with all members of the team taking part, we had tremendous enjoyment. This was a reflection of the attitude of the coaches, namely the Pontypridd teachers, with Gary Samuel, former scrum half for Cardiff and Pontypridd, as their principal trainer. Watching him train the boys was most educational - he occasionally chastised a boy, teased a few, but gave praise when it was deserved. He handled the children as they should be handled, and they listened carefully and responded enthusiastically. During the game there was no bad-tempered shouting that you sometimes get from teachers. Instead, there was a careful study of play. There would be a quiet word of encouragement during the interval, and then they would be allowed to carry on in the way that they had been taught. In other words, wise, keen and patient training.

Perhaps some of you are asking, what has this to do with celebrating 100 years of rugby in Bangor? It is a type of message, if I may be so bold. I was 16 before I was introduced to the game and a young man before mastering (if I can say "mastering") the skills of the game. I know that the boys of the Bangor area have the opportunity of playing rugby in the junior schools, and this is as it should be if the game is to develop in North Wales. I had the experience of teaching rugby in a school in Cardiff, and I know exactly the problems that face teachers and coaches who try to introduce the game to boys who have little knowledge of rugby.

A great deal of patience and perseverance is needed because success will not come straight away. During the last few years I have also been helping to train the Pontyclun mini-rugby club. At first, only about twenty turned up, but now it is way over a hundred. At eight or nine years of age, you must try to contain the enthusiasm of the individual for the sake of the team, encouraging him to look for a fellow player, and pass instead of running. This, in my experience, is the most difficult thing to teach the boys-tackling, scrummaging, rucking and mauling develop more quickly. At times I feel that the boys will never learn, but suddenly, everything falls into place. The boys realise how easily they can beat a man by passing to a fellow player, and they start to play rugby as rugby should be played. By now, our under 11's mini-team are masters of the game, and are looking for attacking possibilities in all parts of the field by running and passing accurately.

The senior Pontyclun team have profited from mini-rugby with players graduating to the Youth team, to the second team and then to the first XV. I'm sure that the same thing could happen in Bangor and other parts of North Wales, if it has not already happened. But perhaps the biggest incentive for the trainers of Pontyclun mini-rugby last winter was that three players from the under-11 team played throughout the season for the successful Pontypridd team that I have already mentioned. Not one of them had played in a game with 15 on each side before going to the trials, and yet they had little trouble to adapt, and that against boys who had been playing the full game for many years. Jumping in the line-out was a new experience for the lock, but he succeeded. Another adapted his play from being a scrum-half to being a centre, while the third learnt to be a centre after having played stand-off. Children learn very quickly with a readiness to change to different situations in a way which adults find difficult.

By playing mini-rugby with nine in each team, I feel that boys have the opportunity to learn the skills of the game when young. So different from the 15-a-side game, they have the opportunity to handle the ball more often in mini-rugby, and this, of course, means that they are running and passing regularly, and they come to appreciate the tactics of the game. But I would like to stress that mini-rugby is a game to prepare, and nourish, as we, in Pontyclun, have found out.

I hope that you in Bangor will have the same success in the coming years.

An innovation in Bangor-Mini-rugby

A photograph taken of Ysgol Y Garnedd's seven-a-side under 9's rugby team, taken in June 1980. They were the winners of a mini-rugby competition which took place during the Carnival Week in Menai Bridge, when several local primary schools took part.

The team, Left to Right:

Back Row: Keith Williams, Huw Percy, Thomas Roberts, Gareth Hughes:

Front Row: Ian James, Tristan Parry Williams, Aneurin Thomas, Gareth Davies, Dr. Michael Horning, Soil Scientist, and Wil Parry- Williams, Headmaster, of Treborth School, Bangor, have played a conspicuous part in establishing junior rugby in the area.



(Photo: Gwyn Roberts)

NEGES GAN DEWI BEBB

Yn ystod y gaeaf diwethaf, fe gefais y fraint o wyllo tun a fu'n chwarae rygbi o safon arbennig o uchel. Enillodd y pac ran helaeth o'r meddiant drwy neidio'n uchel yn y llinellau, gwthio'n nerthol yn y sgrymiau a thrwy ymladd yn eiddgar am y NI yn y sgarmesi. Yna ar ol cael meddiant glan a chyflym fe welwyd yr olwyr yn symud y bdl yn fedrus ar hyd y lein dri-chwarter ac allan i'r asgellwr. Os fethai hwnnw guro ei ddyn, 'roedd chwaraewr wrth law i gario'r symudiad ymlaen. Ambell waith fe dorrai'r mewnwyr, tro arall y maswr a thro arall un o'r canolwyr-ymosod oedd y nod, a hynny drwy wneud defnydd da o'r bel.

Mae'n wir i Abertawe ar adegau chwarae rygbi o'r safon yna, a Chaerdydd a Phenybont a Llanelli hefyd ar adegau o ran hynny. Ond nid son am un o brif dimau Cymru ydw i, ond yn hytrach am dim Ysgolion Cynradd Ardal Pontypridd, i.e. bechgyn oedd dan unarddeg mlwydd oed ar y cyntaf o Fedi y llynedd.

Er iddyn nhw fod yn eithriadol o anlwcus a'r tywydd gyda glaw yn dod ar draws y rhan fwy o'r gemau, wnaeth hyn ddim mymryn o wahaniaeth i'w hagwedd. Fe'u hyfforddwyd i chwarae rygbi agored a chyffrous, a dyna'n union beth oedden nhw am ei gyflawni, doed a ddelo. Roedd eu dawn wrth basio a dal pel wlyb, drom i'w gymharu a dawn chwaraewyr rhyngwladol a sgoriwyd ambell i gais gwefreiddiol yn y baw a'r llaca.

Drwy chwarae rygbi ymosodol, gyda pob aelod o'r tiln yn gwneud ei ran fe gawson nhw fwynhad aruthrol. Adlewyrchiad oedd hyn o agwedd yr hyfforddwyr, athrawon ym Mhontypridd gyda Gary Samuel, cyn fewnwr i Gaerdydd a Phontypridd yn bennaeth arnhyn nhw. Roedd ei wyllo yn hyfforddi'r bechgyn yn addysgiadol iawn-ambell i gerydd yma a thraw, tynnu coes ambell un ac yna clod pan fo hynny'n deilwng. Trin plant fel y dylen nhw gael eu trin a'r bechgyn yn gwrando'n astud ac yn ymateb yn irwdfrydig. Ac yn ystod gem doedd dim o'r bloeddio gwallgof a geir gan ambell athro, ond yn hytrach cadwai Gary wylidwriaeth craff ar y chwarae. Gair bach tawel o gymeradwyaeth yn ystod yr egwyl ac yna eu gadael i fynd ymlaen a'r hyn roedden nhw eisces wedi ei ddysgu. Hyfforddi doeth, craff ac amyneddgar.

Efallai bod rhai ohonoch yn gofyn y cwestiwn beth sydd gan hyn i'w wneud a dathlu canmlwyddiant clwb rygbi Bangor. Math o neges ydy o, os ga'i fod mor hy. Roeddwn i yn unarbymtheg oed cyn cael fy nghyflwyno i'r gem ac yn llanc felly cyn meistrolï (os meistrolï hefyd) medrau'r gem. Gwn fod bechgyn ardal Bangor yn cael y cyfle i chwarae rygbi yn yr ysgolion cynradd, a da o beth yw hyn os yw'r g6m am ddatblygu yn y Gogledd. Cefais brofiad o ddysgu rygbi mewn ysgol yng Nghaerdydd a gwn yn union am y problemau sy'n wynebu athrawon ac hyfforddwyr wrth geisio cyflwyno'r gem i fechgyn sydd a'r nesa peth at ddim o wybodaeth am rygbi.

Mae angen peth wmbreth o amynedd a dyfalbarhad oherwydd daw llwyddiant ddim ar ei union. Yri ystod y blynyddoedd diwethaf bum hefyd yn cynorthwyo'r hyfforddi gyda clwb Mini Rygbi Pontychan, Tua ugain oedd yno ar y dechre ond bellach daw ymhell dros Rant. Yn wy-'h a naw oed mae'n rhaid ceisio sianelu brwdfrydedd yr unigolyn er lles y tiin- au cymhell i edrych am gyd-chwaraewr ac i basio yn He rhedge ar gyfeiliorn Iyn yn fy mhrofiad i yw'r peth mwya anodd i'w ddysgu i'r bechgyn-datblyga tacllo, sgrymio, sgarmesu ac yn y blaen yn gyflymach. Ar adegau teimlwn na fyddai'r bechgyn byth yn dysgu ond yn sydyn syrhtiai popeth i'w le. Sylweddolai'r bechgyn mor hawdd yw curo dyn drwy basio'r bel i gyd-chwaraewr, ac mae nhw'n dechre chwarae rygbi fel y dylai gael ei chwarae. Bellach mae ein tim mini dan unarddeg yn feistri ar y gem ac yn chwilio am bosibiliadau ymosod_ o bob rhan o'r cae drwy redeg a phasio yn gelfydd.

Mae tim Pontyclun (y tim hyn) wedi elwa o'r mini rygbi gyda chwaraewyr yn graddio Pr tim ieuencid, Pr ail dim ac yna i'r tim cynta. Dwi'n siwr bydd yr un peth yn digwydd ym Mangor a rhannau eraill o'r Gogledd, os nad yw eisoes wedi digwydd.

Ond beth efallai fu'r hwb mwya i hyfforddwyr clwb mini Pontyclun y gaeaf diwethaf oedd i dri aelod o'r tim dan unarddeg chwarae drwy gydol y tymor i dim llwyddiannus Pontypridd y soniais amdano eisoes. Doedd yr un ohonyn nhw wedi chwarae gem pymtheg bob ochr cyn mynd i'r treialon ond eto, gawson nhw fawr o drafferth i addasu, a hynny yn erbyn bechgyn fu'n chwarae gem lawn ers rhai blynyddoedd. Roedd neidio yn y llinell yn brofiad gwbl newydd i'r ail rengwr ond fe Iwyddodd; addasodd un ei chwarae o fod yn fewnwr i fod yn ganolwr; a'r Hall o faswr i ganolwr. Mae plant yn dysgu'n gyflym iawn ryda rhyw baroddrwydd i addasu i wahanol sefyllfaoedd sydd ddim yn perthyn i ni oedolion.

Drwy chwarae mini rygbi gyda naw mewn tim, teimlaf fod 'oachgen yn cael cyfle i feithrin medrau'r gem yn ifanc. Yn wahanol Pr gem lawn, daw cyfle i drafod y b6l yn amlach mewn mini rygbi ac wrth gwrs golyga hyn eu bod yn rhedeg a pasio'n rheolaidd ac yn dod i werthfawrogi tactegau'r gem. Ond hoffwn bwysleisio mai gem i baratoi ac i feithrin y bechgyn yw mini rygbi, fel yr ydym ni ym Mhontyclun wedi darganfod. Gobeithio y cewch chi ym Mangor yr un llwyddiant yn ystod y blynyddoedd nesaf.

ACKNOWLEDGEMENTS

I would like to thank all those kind people who helped in the compilation of this booklet. In particular I am very grateful to the staff of the Archives Office in Caernarfon for making available old newspapers and other records relevant to this study. The Archives section of the University College, Library, Bangor, provided me with some very useful material, as did Mrs. T. A. Schnadhorst of West Wittering in West Sussex, and Mrs. Spreckley of Worcester, the daughters of C. P. Allen, who played for Wales in 1884. Mr. David Davies, former Chairman of Pontypridd R.F.C. has also been most helpful, and he was kind enough to send me details of the manner in which his club celebrated its centenary in 1976. *The North Wales Chronicle*, *The North Wales Weekly News* and *The Liverpool Daily Post* have proved to be invaluable repositories of information. The Bangor Cricket Club were most thoughtful in allowing me to borrow a valuable old photograph of Sir Hugh Corbet Vincent, and I am indebted to Mr. Barry Wynne of Bangor, and Mr. Norman Kneale of Menai Bridge for their help and advice in the photographic aspects of the work. Mr. Glanville Jones of Bangor, who has a vast number of photographs of old Bangor, was most considerate in allowing me to inspect his collection, and Dewi Bebb's article is most interesting.

There are many others whose memories I've probed, and to them all may I express my most sincere appreciation.

R. WENDELL EDWARDS

Compiler

DIOLCHIADAU

Hoffwn ddiolch i'r holl bobl a'm helpodd gyda'r llyfryn hwn-Adran Archifydd y Brifysgol a Gwynedd; Mrs. T. A. Schnadhorst a Mrs. Spreckley, merched C. P. Allen a chwaraeodd dros Gymru ym 1884. Hefyd Mr. David Davies, cyn gadeirydd Cwib Rygbi Pontypridd, a Chlwb Criced Bangor, am fenthyg hen lun Syr Hugh Corbet Vincent. Bu'r papurau newydd lleol yn ffynnonellau gwerthfawr o wybodaeth. 'Rwyn ddyledus i Mr. Barry Wynne a Mr. Norman Kneale am eu cymorth a'u cyngor wrth dynnu lluniau, ac hefyd i Mr. Glanville Jones sydd berchen llawer o luniau o'r hen Fangor. Y mae erthygl Dewi Bebb yn ddiddorol iawn.

'Rwyf yn ddyledus i lawer mwy o bobl hefyd. Diolch yn fawr i chwi i gyd.

R. WENDELL EDWARDS

Awdur